

ALRID Newsletter

Volume 2, Issue 6

Nov./ Dec. 2000

News from the Local Areas

Birmingham Area Division RID

Next General Meeting (last meeting for the year 2000)
Thursday, Dec. 14, 2000

Skill Development: Voice to Sign
Silent Dinner: O'Charlies Crestwood Blvd.

Contact: Pat Smartt (205) 672-8068 or
e-mail: BAD-ALRID@hotmail.com

Huntsville RID

Contact: Judy Garrett e-mail: rdsigner@bellsouth.net

Mobile Division

Saturday, November 4th we hosted a seminar "What Value is Your Code of Ethics", presented by Mrs. Sue Scott. We had a great attendance and the information was wonderful. Mrs. Glenda Prewitt, Chairperson, along with her committee of volunteers did a wonderful job. .6 CEUs were awarded.

Below are the names of contact persons for membership in MDALRID. Yearly dues (July 1 - June 30, 2001) are \$10.00 for Interpreters and Deaf Community Members and \$7.00 for ITP Students (non-voting).

President: Marge McLaughlin
P.O. Box 180472
Mobile, AL 36618
334-649-1036 (h) 344-454-5099 (voice mail)
MargeMcL1@cs.com

Secretary: Lisa Gould 334-432-7777 (work)
AIDB/Mobile Regional Center
1050 Government St.
Mobile, AL 36604
lgoul@aidb.state.al.us

Treasurer: Christine Whiteley
8531 Vintage Woods Dr.
Mobile, AL 36619
334-694-8467 (h) drewchris@zebra.net

Shoals RID

Meetings are at least quarterly in Florence.
Next meeting: holiday brunch at Cheri Suns' house
Dec. 2, 2000
Report on "This does Compute" workshop in Dothan

Contact: Gail Wells (256) 767-7281

Dothan Division

We are 20 members strong and growing. We have a mix of sign language interpreters and cued speech transliterators. Our meetings are held at the Dothan AIDB Regional Center at 4:30 on the 2nd Thursday every month.

This year we have hosted two workshops:
Jean Moeler: Ethics and Professionalism
Faith Powell: Interpreting Math Class

We will be hosting the ALRID General Meeting in June 2001.

ALRID BOARD FOR 2000-01

President:	Paula Fredrick
Vice President:	Nancy Hayes
Past President:	Belinda Montgomery
Secretary:	Lisa Gould
Treasurer:	Maretta Hall
Members at Large:	Karen Campbell Maryann Hickman and Stacie Yarbrough
Birmingham Area RID Pres:	Pat Smartt
Dothan RID President:	Wendy Darling
Huntsville RID President:	Judy Garrett
Jackshonville RID Pres:	Dee Johnston
Mobile RID Pres:	Marge McLaughlin
Shoals RID Pres:	Gail Wells

CHECK IT OUT!

ALRID 's WebPage

For information about ALRID, CEUs, contacts for various divisions and other pertinent information see the ALRID website: www.jsu.edu/depart/dss/ALRID.



Reading Between the Signs

by Anna Mindess

Review by Judith Labath

&

There is considerable interest in cultural diversity in today's world. We hear it in political speeches, in the work place, in RID, and among our peers. Anna Mindess' book presents a comprehensive look at cultural differences, focusing primarily on contrasting and comparing American mainstream (hearing) culture and America Deaf culture. Although many of us have studied Deaf culture in workshops and ITP programs, few of us are able to describe our own culture in much detail.

Ms Mindess discusses what is meant by "culture" in the context of intercultural communication, how cultures tend to differ, investigates mainstream American culture (including all its inherent diversity), contrasts American mainstream and American Deaf cultures, and provides an insightful discussion on the implications of intercultural communications on interpreting. Whether you have studied Deaf culture in workshops or college classes, this book delivers not only general cultural information, but also discusses possible cultural misunderstandings that might occur while we are interpreting. Ms Mindess does not leave the reader in a quandary. Instead, she offers some strategies for handling intercultural communications confusions.

The book is written in a clear, precise, sensitive approach to a very complex issue. Analogies are provided to make various points more salient. This is an excellent text for an independent study for RID CEUs.



!Writing for ALRID Newsletter ☹

X Watch for two new columns in the future issues. Both need input from the membership.

& One new column will be a review of books, videos, or other material that contribute to professional development. Suggested topics include interpreting, transliterating, ethics, ASL, intercultural relationships, personal management skills. Actually, any subject that you feel your peers should become more familiar with is appropriate. There is a lot of material available through catalogs. Often we are hesitant to order until we know if the item is going to be really useful to us. This review by our peers will assist in making those decisions. Send reviews to the Newsletter Editor.

? The other column will be an answer column focusing on questions about the AL Interpreters/ Transliterators Law and the AL Board of Interpreters/Transliterators (ALBIT). Every issue will have a few questions with answers from a member of the ALBIT. Submit your questions to Charlene Crump at ccrump@rehab.state.al.us.

What's Happening in ALRID

Judith Labath

Mark your calendars! There is a lot going on in Alabama this year.



Contest:

The ALRID logo needs updating. Entries must be postmarked prior to January 31, 2001. The logo should be attractive and inclusive. RID emphasizes diversity and ALRID wants to reflect that diversity in our logo. There are sign language interpreters and transliterators, oral transliterators, and cued speech transliterators included in our membership.

You do not need to be an artist to submit an entry. We will request a professional artist to produce a final version of the logo of the winning entry.

The person who submits the winning entry will be awarded \$50! (That is over two years of dues!)

Send entries to:

Judith Labath
206 Coveview Rd.
Gurley, AL 35748-9045

Membership Cards:

Because of the logo contest, we will not be printing membership cards this year. You will be getting one when we have our new logo ready for printing. Maybe it will be your suggestion!

National RID Conference in Orlando:

Pack your bags!

The RID Conference in Orlando is going to be great! See your VIEWS for details of the training opportunities available at this year's conference. And, of course, there will be plenty to do in and around Orlando!

ALRID offers you two ways to **save** on this trip. First, you can take advantage of the group early registration discount. You will be saving 10 to 15% by submitting your registration forms with your payment to ALRID Newsletter Editor (see address on back of newsletter). The forms must arrive before February 10, 2001, so they can be sent to the national RID office before the February 28th deadline.

As promised at the general ALRID meeting in August, plans are under way for our state chapter's road trip. We will charter a bus to travel from Montgomery to Orlando. If we have 47 passengers, the cost will be \$116 each. This is a savings of over \$200 if you were to fly.

Third, there is a letter from RID to employers for your use on page 6 of this issue. It is also available on the RID web site under 2001 Conference. Present this letter to your employer when requesting support for the conference. The RID Conference has special training sessions for interpreters and transliterators working in the education settings. Additionally, there will be a meeting of the education interpreters and transliterators special interest group, EDITOR, in conjunction with the conference.

Encourage interpreters and transliterators in your community to join us. The trip will be lots of fun! The bus has a restroom on board and there is a TV/VCR! Families are welcome to come along. This is a fantastic opportunity for us to get to know each other, to say nothing of the fun we all will be having together.



ALRID Board Meetings 2000-2001

November 17, 2000 **JCCD Building in Montgomery**
10:00 to 2:00

February 3, 2001 **Huntsville (location to be announced later)**
10:00 to 2:00

April 20, 2001 **JCCD Building in Montgomery**
10:00 to 2:00

ALRID board welcomes members and guests who wish to attend board meetings.

The 2001 General Meeting will be in Dothan next June. The Dothan division is planning some terrific training for that same weekend. Watch for more details coming soon.



ALABAMA REGISTRY OF INTERPRETERS FOR THE DEAF

APPLICATION FOR MEMBERSHIP

Fiscal Year July 1, 2000 - June 30, 2001

NAME:		
ADDRESS:		
CITY:	STATE:	ZIP:
HOME TELEPHONE:	WORK TELEPHONE:	
EMAIL ADDRESS:	LOCAL DIVISION:	

PAYMENT

ALRID Membership Dues.....	\$	20.00
Donation, please specify.....	\$	_____
() Scholarships.....		_____
() Lending Library...		_____
() Other.....		_____
Total.....	\$	_____

ALRID membership dues pay for newsletter subscription, ALRID Policies and Procedures, check-out privileges in ALRID's Lending Library, and an opportunity to have input into state policies affecting interpreting and membership. Your check should be made out to ALRID and will serve as your receipt.

Send application and payment to

Lisa Gould, Secretary of ALRID
 1050 Government St.
 Mobile, AL 36604

<i>for office use only</i>	
Date Received _____	Check Number _____

ALRID Newsletter

If you are interested in placing an ad with us: ALRID does not necessarily endorse or support any products or businesses whose advertisements appear in the ALRID Newsletter. The ALRID Board makes the final decision on which ads to publish. RATES:

Full-page ad:	\$10.00
Half-page ad:	\$ 7.50
Quarter page ad:	\$ 5.00
Business card ad:	\$ 2.50

Send print-ready ad and appropriate fee to:

**ALRID Newsletter c/o Judith Labath
206 Coveview Rd.
Gurley, AL 35748-9045**

ALRID Newsletter Editor
% Judith Labath
206 Coveview Rd.
Gurley, AL 35748-9045

ADDRESS CORRECTION REQUESTED